

(INPS), je Sodišče (prvi senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik četrtega senata, v vlogi predsednika prvega senata, N. Colneric (poročevalka), sodnica, K. Schieman, E. Juhász in M. Ilesič, sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorica, dne 21. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 46(2)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2001/83 z dne 2. junija 1983, kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 3096/95 z dne 22. decembra 1995, je treba razlagati tako, da pri določitvi teoretičnega zneska pokojnine, ki je osnova za izračun sorazmerne pokojnine, pristojni nosilec ni zavezan upoštevati dodatka, ki je namenjen doseganju minimalne pokojnine, ki jo določa nacionalna zakonodaja, kadar zaradi prekoračenja meje dohodka, ki jo določa nacionalna zakonodaja za navedeni dodatek, zavarovanec, ki je vso poklicno dejavnost opravil v zadevni državi članici, ne more zahtevati takega dodatka.

(¹) UL C 85, 3.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 21. julija 2005

v zadevi C-71/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal Supremo): *Administración del Estado* proti *Xunta de Galicia* (¹)

(Državne pomoči — Člen 93(3) Pogodbe ES (postal člen 88(3) ES) — Shema pomoči za gradnjo in predelavo ladij, ki ne sodijo na področje uporabe Direktive 90/684/EGS — Odsotnost predhodne prigrasitve — Člen 92(1) Pogodbe ES (postal člen 87(1) ES) — Pojem državne pomoči — Vpliv na trgovino med državami članicami)

(2005/C 217/30)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-71/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je na Sodišče vložilo Tribunal Supremo (Španija) z odločbo z dne 22. decembra 2003, ki je na Sodišče prispela dne 16. februarja 2004, v postopku *Administración del Estado* proti *Xunta de Galicia*, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik

senata, J.-P. Puissechet, S. von Bahr, U. Löhmus in A. Ó Caoimh (poročevalec), sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 21. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Shema pomoči za gradnjo in predelavo ladij, kot je bila vzpostavljena z Dekretom št. 217/1994 z dne 23. junija 1994, ki ne sodi na področje uporabe Direktive Sveta 90/684/EGS z dne 21. decembra 1990 o pomoči ladjedelništvu, je treba predhodno prigrasiti Komisiji Evropskih skupnosti na podlagi člena 93(3) Pogodbe ES (postal člen 88(3) ES), če se ugotovi, da lahko navedena shema sama po sebi privede do dodelitve državnih pomoči v smislu člena 92(1) Pogodbe ES (po spremembi postal člen 87(1) ES). Nacionalno sodišče mora ob kršitvi te določbe ukrepati v skladu s svojim nacionalnim pravom, tako v zvezi z veljavnostjo aktov o izvedbi ukrepov pomoči kot v zvezi z izterjavo finančne podpore, ki je bila dodeljena v nasprotju s to določbo.

(¹) UL C 94, 17.04.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 14. julija 2005

v zadevi C-107/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal Supremo): *Comité Andaluz de Agricultura Ecológica* proti *Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica* (¹)

(Skupnostna ureditev o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil — Nacionalna zakonodaja, ki dovoljuje uporabo izraza 'bio' za proizvode, ki ne izvirajo iz ekološke pridelave)

(2005/C 217/31)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-107/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Tribunal Supremo (Španija) z dne 1. decembra 2003, ki je prispela na Sodišče dne 1. marca 2004, v postopku *Comité Andaluz de Agricultura Ecológica* proti *Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica*, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues,

M. Ilešič in E. Levits, sodniki, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: M. Ferreira, glavna administratorica, dne 14. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil, kot je bila spremenjena, da se vključi živinoreja, z Uredbo št. 1804/1999 z dne 19. julija 1999, je bilo treba razlagati v tem smislu, da ni prepovedoval, da imajo v Španiji proizvođači, ki ne izvirajo iz postopka ekološke pridelave, v etiketiranju, reklamnem gradivu ali poslovnih dokumentih oznako „biológico“ ali njeno predpono „bio“.

2. Isti člen 2, spremenjen z Uredbo št. 392/2004, je treba razlagati v tem smislu, da odslej prepoveduje, da bi imeli v Španiji taki proizvođači v etiketiranju, reklamnem gradivu ali poslovnih dokumentih oznako „biológico“ ali njeno predpono „bio“.

(¹) UL C 94, 17.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 14. julija 2005

v zadevi C-114/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 28 ES — Ukrepi z enakim učinkom — Umik dovoljenja za dajanje referenčnega fitofarmaceutskega sredstva v promet — Odsotnost prehodnega obdobja za odprodajo zaloga v korist paralelnim uvoznikom)

(2005/C 217/32)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-114/04, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 3. marca 2004, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: B. Schima) proti **Zvezni republiki Nemčiji** (zastopnika: W.-D. Plessing in M. Lumma), je Sodišče (prvi senat) v sestavi P. Jann predsednik senata, N.

Colneric, sodnica, J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič in E. Lewits (poročevalec), sodniki, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 14. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da paralelnim uvoznikom ni odobrila razumnega roka za odprodajo njihovih zaloga v primeru umika dovoljenja za dajanje referenčnega fitofarmaceutskega sredstva v promet, ni izpolnila obveznosti iz člena 28 ES.

2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 16. junija 2005

v zadevi C-138/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Danski (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva Sveta 83/183/EGS — Prenos bivališča iz ene države članice v drugo — Taksa za registracijo motornih vozil — Davčna oprostitve)

(2005/C 217/33)

(Jezik postopka: danščina)

V zadevi C-138/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Lyal in T. Fich,) proti Kraljevini Danski (zastopnika: J. Molde in A. Rahbøl Jacobsen), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložne dne 15. marca 2004, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Lenaerts (poročevalec), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász in M. Ilešič, sodniki, generalni pravobranilec: M. Póiares Maduro, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 16. junija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.